

ՄԱՌԵ-ԼԱ-ՎԱԼԷՅԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Sommaire

ACTIVITÉS DE L'ASSOCIATION

Nos objectifs pour 1997 Page 1

Pique-nique familial
au Domaine du Parc
à Pontcarré

Dîner arménien convivial
(bulletin de réservation
en feuillet séparé)

CARNET

Anniversaires Page 2

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Rapport moral Page 4

Assemblée générale

Elle aura lieu le
Samedi 7 juin 1997
Les membres de
l'Association recevront
une convocation
individuelle à cet effet par
pli séparé.

Site Internet de l'ACAM

Surfez jusqu'à l'adresse :
www.geocities.com/paris/2962
Déjà référencé par
les américains sur leur site !
(www.armenian.org)

Nos objectifs pour 1997

Il y a maintenant neuf ans que nous avons fondé notre Association Culturelle Arménienne de Marne-la-Vallée, après maints contacts, maintes et maintes consultations et réunions préparatoires. A l'époque, nous n'étions qu'une vingtaine de personnes ; aujourd'hui l'ACAM compte près de 150 membres cotisants. Depuis, nous avons organisé près d'une cinquantaine d'événements marquants, tels que concerts, expositions et autres activités culturelles à Noisy-le-Grand, Champs-sur-Marne, Chelles, Neuilly-Plaisance, Bry-sur-Marne, Le Perreux, Champigny, Alfortville, et jusque dans les salles d'exposition de la Banque de France à Paris.

Personnellement, j'ai assuré tant bien que mal la responsabilité de la présidence du Conseil d'administration. Je tiens à signaler les membres du Conseil qui nous sont restés fidèles depuis 1988 : Mme Suzanne Morille, MM. Jean-Pierre Hatchikian, Daniel Ter-Sakarian, Christian Kazandjian. Quand vous les rencontrez, félicitez-les et encouragez-les. Car, vous le savez, se dévouer pour une association est tâche ingrate : on reçoit plus de critiques que de paroles d'encouragements.

Solennellement, je fais appel à toutes et à tous pour venir nous remplacer, à tout le moins nous épauler pour certaines tâches, même ponctuelles.

Au seuil du dixième anniversaire de notre association, voici nos objectifs immédiats, dans le désordre :

- organiser deux concerts et deux expositions
- augmenter le nombre de nos adhérents
- préparer le dixième anniversaire de l'ACAM pour 1998
- poursuivre la mise en place et le fonctionnement permanent d'un site de l'ACAM sur le réseau Internet
- créer un club Jeunesse des 10-14 ans.

Pour réaliser tout cela, nous avons besoin de votre concours de façon urgente. Voyez le questionnaire établi à cette intention.

Philippe Pilibossian
Président de l'ACAM

Pique-nique familial

Domaine du Parc - Pontcarré (77)

Dimanche 25 mai 1997 à partir de 11 heures

(voir en page intérieure)

Dîner arménien convivial

MPT du Champy - Noisy-le-Grand (93)

Samedi 7 juin 1997 à partir de 20 heures

(voir feuillet séparé)



**JOYEUX ANNIVERSAIRE
EN AVRIL 1997**

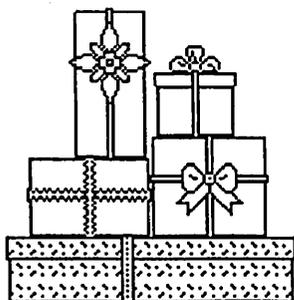
- le 1er, Suzanne MORILLE, Chelles
- le 2, Hermine PAPAIZIAN, Chelles
- le 2, Georges YAZIDJIAN, Noisy-le-Grand
- le 3, Anaïs ALEXAN, Chelles
- le 3, Jeannette PENICHON, Pierrefitte
- le 5, Mary PANOSSIAN, Champigny-sur-Marne
- le 7, Linda OROJIAN, Torcy
- le 13, Marc NORIGUIAN, Gagny
- le 17, Vartan KAZANDJIAN, Sevran
- le 25, Patrick SIYAHIAN, Champs-sur-Marne
- le 25, Daniel TER SAKARIAN, Noisy-le-Grand
- le 29, Françoise RAPHAELIAN, Neuilly-sur-Marne

**JOYEUX ANNIVERSAIRE
EN MAI 1997**

- le 5, Jeanne GERBAUD, Noisy-le-Grand
- le 7, Annie PILIBOSSIAN, Noisy-le-Grand
- le 14, Francis KURKDJIAN, Gournay-sur-Marne
- le 15, Catherine EPREMIAN, Neuilly-Plaisance
- le 20, Araquel AGOPIAN, Chelles
- le 22, Philippe PILIBOSSIAN, Noisy-le-Grand
- le 23, Sylvie KALAFATIAN, Noisy-le-Grand
- le 23, Vanessa NIGOGHOSSIAN, Paris
- le 24, Mairoujean YAZIDJIAN, Noisy-le-Grand
- le 28, François DESRICHARD, Montpellier

**JOYEUX ANNIVERSAIRE
EN JUIN 1997**

- le 2, Marina KURKDJIAN, Gournay-sur-Marne
- le 7, Jeanine KHEDICHIAN, Joinville-le-Pont
- le 10, Saro TERZIYAN, Villemomble
- le 11, Delphine NIGOGHOSSIAN, Paris
- le 19, Tigrane KIBARIAN, Paris
- le 23, Elisabeth BEYEKLIAN, Le Kremlin-Bicêtre
- le 25, Jacqueline SIYAHIAN, Champs-sur-Marne
- le 26, Agnès GERBAUD, Noisy-le-Grand
- le 27, Robert OROJIAN, Torcy



**JOYEUX ANNIVERSAIRE
EN JUILLET 1997**

- le 2, Hélène YEREBAKANIAN, Noisy-le-Grand
- le 3, Léon SABONDJIAN, Le Raincy
- le 3, Lucien SIYAHIAN, Champs-sur-Marne
- le 3, Bernadette YERVANT, Le Perreux
- le 8, Jean-Pierre KIBARIAN, Paris
- le 9, Gabriel HATCHIKIAN, Chatou
- le 12, Harouthioun KETCHIAN, Ris-Orangis
- le 13, Viken ALEXAN, Chelles
- le 20, Lionel KURKDJIAN, Gournay-sur-Marne
- le 20, Arsenia SABONDJIAN, Le Raincy
- le 21, Claude MUTAFIAN, Paris
- le 28, Koharig ZAHREDJIAN, Villemomble
- le 30, Vartouhi BAGDASSARIAN, Pavillons-sous-Bois

**JOYEUX ANNIVERSAIRE
EN AOÛT 1997**

- le 2, Gérard HADJIAN, Nogent-sur-Marne
- le 3, Nicole KIRKORIAN, Villiers-sur-Marne
- le 6, Christian KAZANDJIAN, Sevran
- le 9, Abraham TASSOUMIAN, Champigny-sur-Marne
- le 10, Tino AGOPIAN, Noisy-le-Grand
- le 10, Jacques SERDJANIAN, Chelles
- le 11, Catherine BAHABANIAN, Paris
- le 18, Brice TCHAKERIAN, Bry-sur-Marne
- le 26, Georges JACQUEMART, Noisy-le-Grand
- le 26, Vahé KAZANDJIAN, Gournay-sur-Marne
- le 27, Claire HATCHIKIAN, Paris
- le 28, Brigitte HATCHIKIAN, Courbevoie
- le 28, Hélène YAZIDJIAN, Noisy-le-Grand
- le 29, Aline YAZIDJIAN, Noisy-le-Grand
- le 30, Jean-Marc TOKATLIAN, Croissy-Beaubourg

**JOYEUX ANNIVERSAIRE
EN SEPTEMBRE 1997**

- le 1er, Jean-Pierre HATCHIKIAN, Courbevoie
- le 3, Jean PAPAIZIAN, Chelles
- le 4, Raffi ALEXAN, Chelles
- le 6, Frédéric ALEXAN, Chelles
- le 7, Pierre MORILLE, Chelles
- le 8, Hélène KAZANDJIAN, Gournay-sur-Marne
- le 8, Danielle TCHIBOUKDJIAN, Neuilly-Plaisance
- le 16, Micheline ALEXAN, Chelles
- le 17, Armine MENUSET, Gagny
- le 20, Marita HADJIAN, Nogent-sur-Marne
- le 21, Mariam JACQUEMART, Noisy-le-Grand
- le 24, Cédric TCHIBOUKDJIAN, Neuilly-Plaisance



ՄԱՌԵ-ԼԱ-ՎԱԼԼԵՅԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
 Association Culturelle Arménienne de Marne-la-Vallée

1, avenue Houette
 93160 NOISY LE GRAND

VENEZ EN FAMILLE

Marquer la Fête des Mères

Le Dimanche 25 mai 1997 à partir de 11 heures sur les pelouses du

DOMAINE DU PARC

AVEC UN

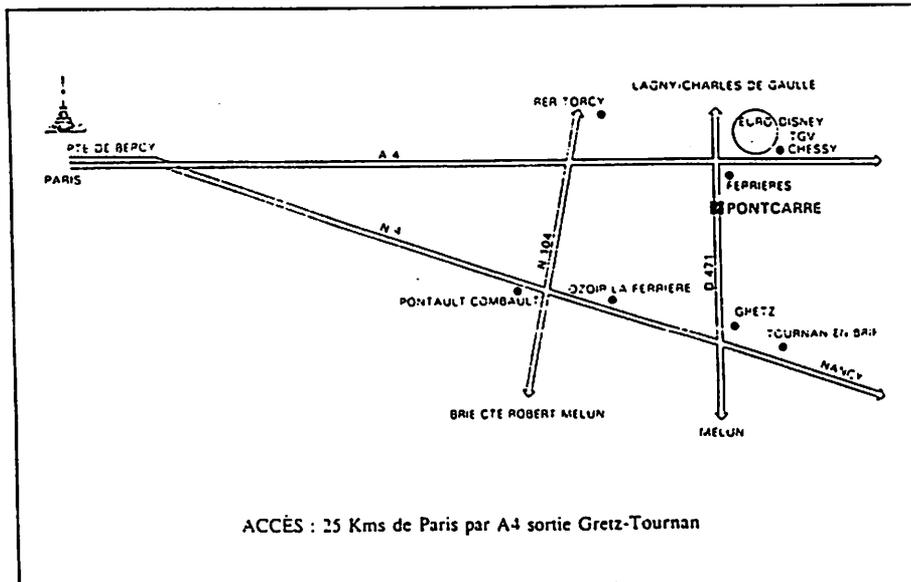
PIQUE - NIQUE

organisé par l'Association Culturelle Arménienne de Marne-la-Vallée.

Entrée libre - jeux de plein air - possibilité de pêche dans l'étang du Domaine - possibilité de visite du Musée de l'Imaginaire au château de Ferrières.

Barbecue à disposition, apportez votre viande ; n'oubliez pas votre ballon et votre V.T.T., il y a 4300 hectares de forêt domaniale !

PLAN D'ACCÈS :



Entrée du Domaine : 11, Grande rue ; 77135 PONTCARRÉ
 Renseignements : Jocelyne Kasparian, tél.: 01 64 66 35 35.

Rapport moral du Conseil d'Administration de l'ACAM Exercice 1996

Toutes nos assemblées générales ne se ressemblent pas : nous nous réunirons au seuil d'un important anniversaire pour notre association. En effet, en 1998, préparons-nous à souffler les bougies du dixième anniversaire de l'ACAM. A cette occasion, je désire faire si vous le permettez quelques réflexions.

Effectifs

Au titre de l'exercice 1996, 130 personnes ont cotisé à notre association. Ce nombre est stable par rapport à la moyenne des dernières années (112 en 1990, 131 en 1991, 137 en 1992, 140 en 1993, 124 en 1994, 132 en 1995).

Pour augmenter le nombre de nos adhérents, il y a encore des efforts à accomplir ; tous les membres sont concernés.

Bulletin de l'ACAM

Notre *Bulletin* continue à être édité et diffusé à 600 exemplaires. Nous avons repris la publication de pages en arménien, mais sans aucun écho : faut-il les maintenir ?

Nous faisons appel à toutes les personnes pour nous communiquer des informations dignes de paraître dans le *Bulletin*. Nous ouvrirons avec le prochain numéro une page écrite par des jeunes et destinée à nos jeunes de 10-14 ans.

Cours de langue arménienne

Ils ont continué, mais avec un nombre réduit de participants.

Cours de danses traditionnelles

Ils sont actuellement interrompus.

Fêtes municipales

Forum des associations de Neuilly-Plaisance, Salle des fêtes. L'ACAM participe pour la seconde année à la rencontre des associations locales dans cette ville.

Forum du Temps libre et de la Qualité de la vie à Noisy-le-Grand, les Samedi 12 et Dimanche 13 octobre 1996, à l'Espace Michel Simon. Remercions les municipalités et leurs services techniques, qui ont mis toutes facilités à notre disposition. A ces deux rencontres, en plus des amis et membres, nous avons eu le plaisir d'accueillir beaucoup de visiteurs et, en particulier, les élus locaux et des personnalités politiques.

Réunions amicales

Nous avons organisé le Samedi 20 octobre 1996 une sortie en famille dans la forêt de Fontainebleau. M. et Mme Delaunay, professeurs d'éducation physique de l'Education Nationale, ont fait bénéficier nos jeunes d'une initiation à l'escalade. Nous reprendrons cette activité au printemps prochain. Nous espérons créer des cours d'initiation à l'escalade, mais faute de structure appropriée cette activité n'a pas pu se matérialiser.

Le week-end des 15 et 16 juin 1996, nous sommes partis en grand nombre à Nantes pour visiter l'exposition « Trésors de l'Arménie ancienne » au Musée Dobrée.

Concerts

Le 20 janvier 1996, pour notre concert traditionnel en collaboration avec le Domaine National de Champs sur Marne, nous avons invité la grande pianiste Elisabeth Chavardian, Premier prix du Tournoi international de Rome 1995 (voir le *Bulletin* n° 30, page 4). Par la suite, sa fille Véra a été l'invitée d'un Petit concert du dimanche après-midi.

Spectacles

N'oublions pas le magnifique spectacle de danses, chants, musique et théâtre que nous avons pu donner dans la Salle des Fêtes de Neuilly-Plaisance, le Samedi 26 février 1966.

Expositions

Nous avons présenté à M. Menou, Conservateur du Domaine National de Champs, notre ami Jean Kazandjian, qui a pu exposer ses tableaux à la Laiterie du Château de Champs, du 20 janvier au 25 février 1966 (*Bulletin* n° 29-30, pages 5 et 6).

Une seconde exposition, avec la collaboration de la Maison Pour Tous E. Pottier, de Noisy-le-Grand, a été organisée du 11 au 29 octobre 1996. Le peintre invité était Mme Asilva, de renommée internationale, animatrice de l'Association internationale des peintres ARIANE ; M. Jean-Claude Menou avait bien voulu assuré la présidence de cette exposition.

Election de la personnalité 1996

Renouant notre collaboration avec l'*Arménoscope*, nous avons organisé la « deuxième version » de l'élection de la personnalité dans le domaine de la culture arménienne en France. Cette année, le choix des associations-électorales s'est porté sur Vahakn Dadrian, pour ses travaux de recherche et ses livres-phares sur le génocide arménien de 1915 (voir le n° 70 / octobre 1996, de l'*Arménoscope*). Après lui, les associations ont plébiscité Monseigneur Norvan Zakarian, pour son travail en faveur de l'Ecole arménienne de Lyon ; la troisième place revient à Aprik Missakian, du journal Haratch.

Notre ami le sculpteur Khatchig Kazandjian prépare un trophée pour les lauréats de 1995 et 1996.

Diffusion de livres et disques

Cette année nous avons fait la promotion du deuxième livre traduit en français de Vahakn Dadrian, *Histoire du génocide arménien de 1915* (1996, 694 pages, édité chez Stock, 180 francs, ISBN 2-234-04548-7). C'est à son auteur que le titre de personnalité de l'année 1996 a été décerné.

Activités en vue en 1997

- Cours de langue arménienne et cours de danses traditionnelles, création d'une chorale
- Concert Vera Ysybakov-Chavardian (14 ans) pour octobre au Château de Champs, et peut-être un second concert
- Exposition à Croissy-Beaubourg, en collaboration avec la municipalité, en novembre
- Election de la personnalité 1997
- Pique-nique le 25 mai, dîner convivial le 7 juin
- Diffusion du *Bulletin*, développement du site Internet.

Philippe Pilibossian
Président de l'ACAM